

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 56195		13.06.2018 - 19:15		page 2/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 FLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
		VAT-No.: DE123840478		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
		VAT-No.: IT04886850728		-Number:		16070077	
				Gross Weight:		24.206 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
CC: 180056799 / CC: 11 Cast-Number: 237059 UC-Material: G048470010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
80497682	000010	2511109090	1.940	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901
13.06.2018		035305-900		PC		DCT300/P01850	nt. wt.: 1.775 KG , gr. wt.: 1.946 KG
203690		CC: 180056786 ✓	970	PC	M		
500826		CC: 180056774 ✓	970	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
Cast-Number: 237898 UC-Material: G050240010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -							
80497686	000010	2501364591	1.500	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
13.06.2018		033917-900		PC	S		nt. wt.: 1.015 KG , gr. wt.: 1.071 KG
203693		CC: 180056720	1.500	PC	S		
500826		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 237452		PC			
UC-Material: G042100010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -							
80497695	000010	2501364391	700	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
13.06.2018		033916-900		PC	S		nt. wt.: 962 KG , gr. wt.: 1.017 KG
203694		CC: 180055619 ✓	700	PC	S		
500826		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 237060		PC			
UC-Material: G048470020							
GR:						Quant. Check:	Rating Check:

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000002
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237452
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80497886/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011117
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G042100010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,500
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härtebarkeit (hardensability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00														

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung (décarburation / Décarburation)	
	Prim.	5	-	8	Sek.	0	-	0			0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	198.0 0	HB

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad: 36,2-fach	

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-005130 vom 13.06.2018



18-005130

Ludwigsburg, 14.06.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.06.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.06.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80494740	3	COLLI	Getriebeteile	2.845	
2	80497674	2	COLLI		1.959	
3	80497679	11	COLLI		9.798	
4	80497682	2	COLLI		1.946	
5	80497686	1	COLLI		1.071	
6	80497695	1	COLLI		1.017	
7	80497699	3	COLLI		2.513	
8	80497706	2	COLLI		2.032	
9	80498112	1	COLLI		1.025	
Summe: Total:		26,00	COLLI		24.206,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 20 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängen Fahrer Nutzlast in t						